

Rp. 10 words

*copy*

(N51)

1  
~~97~~

Roerich

Sadovaya I5

HARBIN

-----

Yours eighth received stop first sending seeds herbarium  
were ready for sending November before departure stop Urgently  
wire whether seeds sent November twentyfifth as directed

Roerich



2  
98

Worried absence your reply our wire seventeenth stop Wire  
date November sending herbarium

Roerich

M \$14 for  
Copy book.  
Cost of drugs.  
M \$ 31/-  
21/-



來 報 紙  
RECEIVING FORM

交 通 部 電 報 局

TELEGRAPH OFFICE  
MINISTRY OF COMMUNICATIONS



由 FROM	備 註 Service Instructions: 店本號郵	來報號 3695
時刻 TIME	HARBIN 64 3204 10W 14 12 25	TELEGRAM NO.
值機員 BY	FROM	派送員
	DATE	TIME
		BY

ROERICH HONGKONGBANK PEIPING =

POLUSHENO PISMO DESIATAGO KOLLECTIA DVADZATAGO

PRIVET = VOLODIA +

注意：如有查詢事項請帶此紙

Note: Any enquiry respecting this telegram, please produce this form.



### 收 報 人 注 意

- (一) 尋常或加急華文明語來報，概由電局或電台將電碼代為譯成文字，不另收費。(政務，新聞，服務，公益電報，不在此例)
- (二) 來報紙上端「發報局名」欄內所載局名，即係本報之原來地名，如末尾有 ry 字樣者，表示係由鐵路車站電報局發出。或「日期」及「時刻」欄所載數目，係本報交發之時日，例如 5 20.30 即五日二十點(即下午八點)三十分所發。
- (三) 報類或備註欄內所用簡號，解釋如下：P 為尋常電(普通均省略不用) D 為加急電 S 為政務電 SVH 為航空或航行安全電 T. T. B. P. 為郵轉電報
- (四) 收報人姓名住址前所用納費標識，解釋如下：D 為加急電，SLT 為國內交際電，Press 為新聞電，TC 為校對，RP..... 為預付回報費若干元(國內來報)或若干法郎(國外來報)，PC 為送安電知，TM 2 為分送二份，Express 為專送，MP 為親啓，Open 為露封，TR 為留交，FS 為跟送，LC 為國際遲緩電報，DLT 為國際日信電報，NLT 為國際夜信電報，XL T 為國際賀年電報，LCPS 為國際遲緩新聞電。
- (五) 關於此電如有疑點，可請電局發寄公電查詢，並不收費。
- (六) 交通部印有精美之「明密電碼新編」一書，附載發寄電報須知及各項省費便利辦法，電報價目，電局電台名冊等，極為適用，各地電局電台均有出售，每本祇收成本二角。



來 報 紙  
RECEIVING FORM

# 交 通 部 電 報 局

TELEGRAPH OFFICE  
MINISTRY OF COMMUNICATIONS

由 FROM	備 註 Service Instructions:			報類 CLASS	字數 WORDS	來報號數 TELEGRAM NO. 7343
時刻 TIME	原來號數 ORIGINAL NO.					派送員 BY
P HARBIN 27 3404		P	9W	25	9 30	

ROERICH HONGKONGBANK PEIPING

NOIABRE OTPRAVLENI NEBILI SDANI DOVIATNATZATAGO

YANVARIA

注意：如有查詢事項請帶此紙

Note: Any enquiry respecting this telegram, please produce this form.



### 收 報 人 注 意

- (一) 尋常或加急華文明語來報，概由電局或電台將電碼代為譯成文字，不另收費。(政務，新聞，賬務，公益電報，不在此例)
- (二) 來報紙上端「發報局名」欄內所載局名，即係本報之原來地名，如末尾綴有 ry 字樣者，表示係由鐵路車站電報房發出。又「日期」及「時刻」欄所載數目，係本報交發之日時，例如 5 20.30 即五日二十點(即下午八點)三十分所發。
- (三) 報類或備註欄內所用簡號，解釋如下：P 為尋常電(普通均省略不用) D 為加急電 S 為政務電 SVH 為航空或航行安全電報 T. T. B. P. 為郵轉電報
- (四) 收報人姓名住址前所用簡號標識，解釋如下：D 為加急電，SLT 為國內交際電，Press 為新聞電，TC 為校對，RP..... 為預付回報費若干元(國內來報)或若干法郎(國外來報)，PC 為送妥電知，TM 2 為分送二份，Express 為專送，MP 為親啓，Open 為露封，TR 為留夾，FS 為誤送，LC 為國際遲緩電報，DLT 為國際日信電報，NLT 為國際夜信電報，XL T 為國際賀年電報，LCPS 為國際遲緩新聞電。
- (五) 關於此電如有疑點，可請電局發寄公電查詢，並不收費。
- (六) 交通部印有精美之「明密電碼新編」一書，附載發寄電報須知及各項省費便利辦法，電報價目，電局電台名稱等，極為適用，各地電局電台均有出售，每本祇收成本二角。